Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
101	Corpo	Casing
102	Corpo a spirale	Volute casing
106	Corpo Aspirante	Suction casing
107	Corpo Premente	Discharge casing
108	Elemento diffusore	Diffuser stage casing
109	Elemento aspirante	Suction stage casing
110	Corpo Distanziale	Impeller casing
110A	Corpo Distanziale - Stadio 1	Impeller casing - Stage 1
110B	Corpo Distanziale - Stadio 2	Impeller casing - Stage 2
110C	Corpo Distanziale - Stadio 3	Impeller casing - Stage 3
110D	Corpo Distanziale - Stadio 4	Impeller casing - Stage 4
111	Corpo autoadescante	Priming stage casing
113	Corpo intermedio	Interstage casing
114	Elemento premente a canale	Channel stage casing
115	Elemento distributore	Delivery stage casing
116	Camera raffreddamento	Cooling housing
116A	Semicamera raffreddamento - lato corpo	Half cooling housing - casing side
116B	Semicamera raffreddamento - lato cuscinetto	Half cooling housing - bearing side
117	Fianco corpo	Side cover
117A	Fianco corpo - Lato comando	Side cover - Drive end
117B	Fianco corpo - Lato opposto comando	Side cover - Non drive end
118	Elemento premente a canale sinistro	Left priming channel stage casing
119	Elemento aspirante sinistro	Left suction stage casing
120	Corpo posteriore	Rear casing
121	Corpo Testata	Casing head
132A	Elemento Separatore	Separetor element
132B	Elemento di flussaggio	Flushing element
135	Piastra usura	Wear plate
137	Elemento piastra	Port plate
137A	Elemento piastra - Anteriore	Port plate - Front side
137B	Elemento piastra - Posteriore	Port plate - Rear side
137C	Elemento piastra - Intermedio Premente	Port plate - Interstage Discharge
137D	Elemento piastra - Intermedio Aspirante	Port plate - Interstage Suction
137E	Elemento piastra - Aspirante	Port plate - Suction
137F	Elemento piastra - Premente	Port plate - Discharge
137H	Elemento con distanziale - Intermedio Aspirante	Port plate with impeller casing - Interstage Suction
137K	Elemento con distanziale - Intermedio Premente	Port plate with impeller casing - Interstage Discharge
140	Elemento intermedio	Interstage ports element
140A	Elemento intermedio con distanziale	Interstage ports element with impeller casing
145A	Flangia Butterfly	Butterfly flange
147	Collettore	Manifold
147A	Collettore separatore	Separator manifold
149	Diffusore	Diffuser
150	Corpo diffusore	Diffuser housing
152	Piastra raffreddamento	Cooling plate

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
154	Piastra intermedia	Interstage plate
160	Coperchio	Cover
160A	Flangia coperchio	Cover flange
160B	Flangia coperchio - filettata	Cover flange - threaded
161	Coperchio corpo	Casing cover
161A	Lanterna raffreddamento	Cooling lantern
162	Coperchio aspirante	Suction cover
165	Coperchio raffreddamento	Cooling cover
166	Carter	Sump
166A	Carter - Lato comando	Sump - Drive end
166B	Carter - Lato opposto comando	Sump - Non drive end
168	Coperchio girante	Impeller cover
171	Diffusore girante	Impeller diffuser
181	Lanterna sostegno verticale	Vertical support lantern
182	Piede	Foot
182A	Piedistallo	Pedestal
183	Piede appoggio	Support foot
183A	Piede appoggio antivibrante	Antivibration support foot
185	Piastra appoggio	Support plate
210	Albero	Shaft
210A	Albero trainante	Driving shaft
210B	Albero condotto	Driven shaft
211	Albero pompa	Pump shaft
212	Albero intermedio	Intermediate shaft
213	Albero trasmissione	Drive shaft
230	Girante	Impeller
230A	Girante - Stadio 1	Impeller - Stage 1
230B	Girante - Stadio 2	Impeller - Stage 2
230C	Girante - Stadio 3	Impeller - Stage 3
230D	Girante - Stadio 4	Impeller - Stage 4
230M	Girante Mulino	Mixer impeller
231	Girante autoadescante	Priming impeller
232	Girante centrifuga rotazione sinistra	Left rotation centrifugal impeller
240	Sostegno girante Mulino	Mixer impeller support
241	Statore Mulino	Mixer stator
242	Sostegno statore Mulino	Mixer stator support
260	Ogiva girante	Impeller hub cap
260A	Flangia Girante	Impeller Flange
272	Lamiera protezione valvola lamellare	Reed valve guard plate
280	Rotore	Rotor
280A	Rotore trainante	Driving rotor
280B	Rotore condotto	Driven rotor
310	Bronzina	Plain bearing
320	Cuscinetto 1 corona di sfere	Single row ball bearing
320A	Cuscinetto 1 corona di sfere a contatto obliquo	Single row angular contact ball bearing

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
320B	Cuscinetto 1 corona di sfere a 4 contatti	Four-point contact ball bearing
321	Cuscinetto 2 corone di sfere a contatto obliquo	Double row angular contact ball bearing
321C	Cuscinetto 2 corone di sfere orientabili	Self-Aligning ball bearing
321E	Cuscinetto 2 corone di sfere radiali	Double row ball bearing
322	Cuscinetto 1 corona di rulli	Single row cylindrical roller bearing
322D	Cuscinetto 1 corona di rulli conici	Single row tapered roller bearing
324C	Cuscinetto assiale 1 corona di rulli orientabili	Thrust spherical roller bearing
326	Cuscinetto 2 corone di rulli	Double row roller cylindrical bearing
326C	Cuscinetto 2 corone di rulli orientabili	Spherical roller bearing
330	Supporto cuscinetti	Bearings bracket
331	Supporto cuscinetti con piede	Foot mounted bearings bracket
341	Lanterna motore	Motor lantern
344	Lanterna supporto cuscinetto	Bearing bracket housing lantern
345	Lanterna con piede	Foot mounted lantern bracket
347	Flangia accoppiamento motore	Motor coupling flange
350	Supporto cuscinetto	Bearing housing
353	Scatola cuscinetto con piede	Foot mounted bearing housing
355	Supporto bronzina	Bearing bush housing
357	Scatola cuscinetto-T.M.	Mech.seal and bearing housing
358	Supporto cuscinetto per regolazione assiale	Bearing housing for axial regulation
360	Coperchio cuscinetto	Bearing cover
361	Coperchio cuscinetto lato opposto comando	Non drive end bearing cover
363	Coperchio camera olio	Oil housing cover
364	Coperchio protezione scatola cuscinetto	Bearing housing protective cover
365	Lamiera coperchio cuscinetto	Bearing shield
366	Coperchio cuscinetto con camera olio	Bearing cover with oil housing
383	Supporto guida intermedio	Intermediate guide support
393	Anello interno cuscinetto	Bearing inner ring
400	Guarnizione piana	Flat gasket
400A	Guarnizione Spirometallica	Spiral wound gasket
401	Guarnizione piana forata	Holed flat gasket
403	Guarnizione liquida sigillante	Liquid gasket sealant
409	Valvola lamellare	Reed valve
412	Guarnizione O-ring	O-ring seal
421	Anello tenuta radiale	Radial shaft seal ring
423	Anello tenuta radiale a labirinto	Labyrinth radial seal ring
426	Anello tenuta rotante	Rotary seal ring
427	Anello tenuta V-ring	V-ring seal
433	Tenuta meccanica	Mechanical seal
434	Tenuta radiale Lip Seal	Radial lip seal
436	Anello di tenuta radiale Nilos	Nilos radial seal ring
441	Camera tenuta meccanica	Mechanical seal housing
441Q	Camera tenuta Quench	Quench seal housing
444	Camera tenuta meccanica intermedia	Intermediate mechanical seal housing
450	Boccola camera treccia	Packing seal housing bushing

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
451	Camera treccia	Packing seal housing
452	Premitreccia ovale	Oval gland flange
452A	Premitreccia tondo	Round gland flange
453	Premitreccia filettato	Threaded gland
458	Anello sbarramento	Lantern ring
461	Anello treccia	Packing ring
471	Coperchio tenuta meccanica	Mechanical seal cover
472	Anello tenuta rotante	Rotating seal ring
475	Anello tenuta stazionario	Stationary seal ring
485	Anello arresto tenuta meccanica	Mechanical seal locating ring
485A	Anello di serraggio seggio tenuta	Sealing seat clamping ring
486	Sfera	Ball
487	Boccola alloggiamento tenuta	Seal housing bush
488	Anello di pompaggio	Pumping ring
490	Anello bloccaggio seggio	Stationary retaining ring
501	Anello arresto in due parti	Locking ring in two-part
502	Anello di usura	Wear ring
502A	Anello di usura coperchio corpo	Casing cover wear ring
504	Anello distanziale	Spacer ring
504A	Anello distanziale giunto	Coupling spacer ring
505	Anello spallamento	Shoulder ring
505A	Anello spessoramento	Shim ring
506	Anello arresto	Locking ring
507	Anello paraspruzzi	Thrower
508	Anello lancia olio	Oil thrower
509	Anello intermedio	Intermediate ring
510	Flangia di centraggio	Centring flange
511	Anello di centraggio	Centring ring
515	Anello di serraggio	Clamping ring
515A	Anello compensatore	Tolerance ring
516	Anello centrifugatore olio	Oil centrifugal ring
517	Anello calettatore	Ring locking element
521	Bussola distanziale giranti	Impellers spacer sleeve
524	Bussola protezione albero	Shaft wearing sleeve
525	Bussola distanziale	Spacer sleeve
526	Bussola di centraggio	Centring sleeve
527	Bussola di arresto	Locating sleeve
529	Bussola porta cuscinetto	Bearing carrier sleeve
533	Bussola di spinta	Thrust sleeve
540	Boccola	Bush
541	Boccola intermedia	Interstage bush
542	Boccola di riduzione	Throttling bush
543	Boccola distanziale	Spacer bush
545	Boccola cuscinetto	Bearing bush
546	Boccola sede spina	Pin seat bush

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250 IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
547	Boccola alloggiamento tenuta meccanica	Mechanical seal housing bush
552	Rondella di spinta estremità albero	Shaft-end thrust washer
553	Rondella speciale	Special washer
554	Rondella piana	Flat washer
554A	Rondella piana sagomata	Shaped flat washer
554B	Rondella piana sferica	Spherical flat washer
557	Rondella elastica spaccata tipo Grower	Split spring lock washer Grower type
557A	Rondella elastica spaccata bombata	Curved open spring washer
561	Spina elastica	Slotted spring pin
562	Spina cilindrica	Parallel pin
563	Bullone testa esagonale	Hex head bolt
565	Rivetto	Rivet
566	Rivetto a strappo	Closed-end rivet
567	Spina conica	Taper pin
575A	Connessione messa a terra	Grounding link
577	Griffa	Jaw
582	Lamiera di chiusura	Cover plate
583	Cappellotto	Sealing cap
584	Coperchio protezione flangia	Flange protection cover
585	Tappo protezione ingrassatore	Grease nipple cap
591	Serbatoio	Vessel
591A	Barilotto flussaggio	Flushing reservoir
591B	Serbatoio separatore	Separating vessel
591C	Serbatoio separatore con base	Separating vessel with pump base
591D	Serbatoio contenitore filtro	Filter housing vessel
591E	Ciclone separatore	Cyclone separator
591F	Serbatoio di recupero	Recovery vessel
591G	Serbatoio olio	Oil reservoir
597	Volano	Flywheel
603	Tamburo di bilanciatura	Balance drum
625	Spia visiva	Sight glass
627	Livello visivo	Sight level
627A	Livello visivo con contatti	Sight level with switches
635	Ingrassatore	Grease cap
636	Ingrassatore a sfera	Grease nipple
637	Tappo carico olio	Oil filling plug
638	Oliatore livello costante	Constant level oiler
639	Indicatore livello olio	Oil sight gauge
643	Tappo con astina livello olio	Oil dipstik plug
643A	Astina livello olio	Oil dipstik
647	Paragrasso	Grease guard
650	Tappo magnetico di scarico olio	Magnetic oil drain plug
656	Estrattore olio	Oil extractor
657	Spandiolio	Oil spreader
658	Coperchio oliatore	Oiler cover

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
660	Dispositivo di raffreddamento	Cooling device
660A	Scambiatore di calore	Heat exchanger
665	Parte scambiatore di calore	Heat exchanger part
675	Silenziatore	Silencer
681	Protezione giunto	Coupling guard
681A	Anello centraggio coprigiunto	Centring ring coupling guard
681B	Protezione giunto lanterna	Lantern coupling guard
681E	Prolunga protezione giunto	Coupling guard extension
682	Protezione cinghia	Belt guard
685	Protezione tenuta	Seal guard
685A	Protezione paraspruzzi	Splash protection
686	Vaschetta raccogligocce	Drip pan
687	Rete protezione	Mesh guard
689A	Silenziatore	Silencer
691	Manometro	Pressure gauge
691A	Vuotometro	Vacuum gauge
691B	Trasduttore di pressione	Pressure transducer
691C	Manovuotometro	Vacuum-manometer gauge
692	Termometro	Thermometer
692A	Sonda di temperatura	Temperature probe
692B	Pozzetto sonda di temperatura	Thermowell
696	Misuratore livello	Level measuring instrument
696A	Misuratore liv. a immersione rilevazione continua	Immersion level meas. instr. continuos measuring
696B	Misuratore liv. a immersione con contatti	Immersion level meas. instr. gauges
696C	Sensore livello su quota di intervento	Level gauge placed at switching height
697	Misuratore di portata	Flow measuring instrument
697A	Misuratore di portata a rilevazione continua	Flow continuous measuring instrument
701	Tubetto circolazione	Circulation tubing
701A	Tubo di by-pass	By-pass tubing
702	Tubo di ritorno	Return pipe
708	Tubo troppo pieno	Overflow pipe
711	Tubo di sostegno	Pipe stand
713	Tubo di mandata	Discharge pipe
722	Tronchetto flangiato	Stub pipe flanged
723	Flangia	Companion flange
724	Flangia cieca	Blind flange
725	Cartella a saldare	Welding Collar
726	Disco con orifizio	Orifice plate
730	Gomito FF	Elbow
731	Gomito MF	Street elbow
733	Collare per tubo	Pipe clamp
735	Compensatore	Compensator
739	Raccordo portagomma	Hosetail fitting
741	Valvola	Valve
741A	Valvola anticavitazione	Anti-cavitation valve

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
741B	Valvola drenaggio	Drain valve
741C	Valvola regolazione vuoto	Vacuum relief valve
741D	Valvola controllo flusso	Flow check valve
741E	Elettrovalvola di riempimento	Filling solenoid valve
741F	Valvola ausiliaria liquido di alimentazione	Auxiliary liquid supply valve
741G	Valvola di sfiato	Vent valve
741H	Valvola drenaggio condensato	Condensate drain valve
741L	Valvola troppo pieno	Overflow valve
741M	Valvola di riempimento	Filling valve
741N	Valvola di riempimento a galleggiante	Float filling valve
741P	Elettrovalvola	Solenoid valve
741Q	Valvola di scarico	Discharge valve
742	Valvola di non ritorno	Non-return valve
743	Rubinetto	Cock
744A	Valvola a saracinesca	Gate valve
745	Filtro	Filter
745A	Filtro liquido di servizio	Service liquid filter
745B	Succhieruola	Suction Strainer
747	Valvola di ritegno	Check valve
749	Valvola a sfera	Ball valve
770	Raccordo diritto maschio	Straight male fitting
770A	Raccordo diritto maschio con orifizio	Straight male fitting with orifice
771	Raccordo diritto femmina	Straight female fitting
772	Raccordo a gomito maschio	Male elbow fitting
772A	Raccordo a gomito maschio con orifizio	Male elbow fitting with orifice
772B	Raccordo a gomito maschio 45°	Male elbow fitting 45°
773	Raccordo a gomito femmina	Union elbow fitting
774	Raccordo intermedio maschio orientabile	Adjustable male adaptor
775	Raccordo a T maschio	Male Tee fitting
776	Raccordo a T femmina	Female Tee fitting
777	Nipplo esagonale	Hex nipple
778	Nipplo esagonale ridotto	Hex reducing nipple
779	Riduzione testa esagonale MF	Hex head reducing bushing
780	Nipplo intermedio maschio	Barrel nipple fitting
781	Manicotto	Full coupling
782	Manicotto intermedio MF	Adaptor coupling M/F
783	Bocchettone FF	Union conical seat F/F
784	Bocchettone MF	Union conical seat M/F
785	Bocchettone a gomito FF	Elbow union seat F/F
786	Ti filettata	Threaded Tee
787	Croce filettata	Threaded cross
788	Raccordo girevole	Banjo elbow
788A	Raccordo girevole - corpo	Banjo elbow - casing
788B	Raccordo girevole - vite	Banjo elbow - screw
790	Centralina	Controller

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
790A	Quadro elettrico	Switchboard
790B	Scatola connessioni	Junction box
791	Strumento accessorio	Accessory sensor
792	Eiettore	Ejector
792A	Ugello eiettore	Ejector nozzle
792B	Corpo eiettore	Ejector casing
792C	Tubo eiettore	Ejector pipe
792D	Flangia eiettore	Ejector flange
793A	Ugello by-pass	Bypass nozzle
800	Motore elettrico	Electric motor
801	Motore elettrico flangiato	Electric flanged motor
806	Riduttore	Reducer
810	Parte motore elettrico	Electric motor part
819	Albero motore	Motor shaft
831	Ventola	Fan
832	Copriventola	Fan cover
833	Scatola morsettiera	Terminal box
835	Morsettiera	Terminal block
840	Giunto	Coupling
847	Giunto magnetico	Magnetic coupling
851	Giunto a manicotto	Sleeve coupling
854	Giunto a gusci	Muff coupling
855	Giunto elastico	Elastic coupling
856	Giunto spaziatore	Spacer coupling
860	Tassello giunto	Coupling flexible insert
861	Semigiunto	Half coupling
863	Mozzo giunto conico	Coupling hub conical
864	Bussola giunto conico	Coupling sleeve conical
870	Ingranaggio	Gear
870A	Ingranaggio trainante	Driving gear
870B	Ingranaggio condotto	Driven gear
882	Puleggia	Pulley
884	Cingia trapezoidale	V-belt
888	Slitta tendicinghia	Belt tensioning slide
890	Basamento in lamiera	Baseplate
892	Spessore di allineamento	Raising pad
892A	Spessore antivibrante	Anti vibration pad
896	Guide scorrimento motore	Motor slide rail
898	Telaio	Underframe
899	Basamento carrellato	Baseplate on trolly
900	Vite testa svasata piana esagono incassato	Hex socket countersunk head cap screw
900A	Vite testa svasata piana con intaglio	Slotted countersunk flat head screw
901	Vite testa esagonale	Hex head screw
901A	Vite testa esagonale flangiata dentellata	Serrated hex flange screw
901B	Vite testa esagonale flangiata	Hex head flange screw

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
902	Prigioniero	Stud
903	Tappo filettato	Threaded plug
903A	Tappo con guarnizione	Plug with gasket
904	Grano	Grub screw
904A	Grano con estremità piana	Grub screw with flat point
904B	Grano con estremità cilindrica	Grub screw with dog point
904C	Grano con estremità conica	Grub screw with cone point
904F	Grano con orifizio	Grub screw with orifice
904S	Grano con spina	Grub screw with cylinder pin
905	Tirante	Tiebolt
906	Vite bloccaggio girante	Locking impeller screw
910	Bullone di fondazione	Anchor bolt
911	Tappo riempimento	Filling plug
913	Tappo di sfiato	Vent plug
914	Vite testa cilindrica esagono incassato	Hex socket head cap screw
914A	Vite testa cilindrica bassa esagono incassato	Hex socket thin head cap screw
914B	Vite testa bombata esagono incassato	Hex socket oval head screw
914C	Vite testa cilindrica con intaglio	Slotted cheese head screw
914S	Vite testa cilindrica esagono incassato e spina	Hex socket head cap screw with cylinder pin
914T	Vite testa cilindrica esagono incassato	Hex socket head cap screw
915	Filetto riportato	Heli-coil
916A	Tappo in plastica	Plastic plug
919	Golfare con gambo filettato	Lifting eyebolt
919A	Golfare con foro filettato	Lifting eye nut
920	Dado esagonale	Hex nut
920A	Dado esagonale autobloccante	Self-locking Hex Nut
922	Dado bloccaggio girante	Locking impeller nut
923	Ghiera	Slotted locknut
923A	Ghiera autobloccante	Self-locking slotted locknut
925	Dado esagonale con calotta	Hex domed cap nuts
926	Dado esagonale flangiato	Hex flange nut
930	Calettatore	Locking element
931	Rosetta di bloccaggio ghiera	Washer for lock ring nut
932	Anello seeger per albero	Circlip for shaft
933	Copiglia	Split pin
936	Anello seeger per foro	Circlip for bore
937	Rondella di sicurezza con aletta	Tab washer with long tap
938	Rosetta elastica con dentatura	Serrated lock washer teeth
939	Rondella di bloccaggio a cuneo	Wedge lock washer
940	Linguetta	Key
942A	Cuneo piede - destro	Foot wedge - right
942B	Cuneo piede - sinistro	Foot wedge - left
942C	Cuneo piede	Foot wedge
943	Piastrina bloccaggio	Locking tab
950	Molla a tazza	Cup spring

Numero Parte riferita a DIN 24250 - Part No. referred to DIN 24250

IT - IN

VDMA	Descrizione:	Description:
951	Anello elastico	Spring wave ring
955	Molla ad elica	Helicoidal spring
963	Portello d'ispezione	Inspection door
969	Utensile di montaggio	Assembling tool
969A	Chiave a settore	Hook spanner
972	Targhetta informativa	Information label
973	Targa dati	Name plate